- 4. OCT 1961
Transmis le
Prorogation (2)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 15 septembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant les arrêtés ministériels du 29 décembre 1950 et du 12 mai 1952 fixant les indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950", a donné le 20 septembre 1961 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e september 1961 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de ministeriële besluiten van 29 december 1950 en van 12 mei 1952 tot vaststelling van de reisvergoedingen voorzien in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, vastgesteld bij koninklijk besluit van 28 december 1950", heeft de 20e september 1961 het volgend advies gegeven :

Il y a lieu de faire mention de l'avis de la commission des frais de justice répressive par application des articles du règlement général visés à l'alinéa 1er du préambule.

Si cet avis n'avait pas été donné, ce projet ne serait pas en état.

Par souci d'uniformité avec l'arrêté ministériel du 12 mai 1952, le Conseil d'Etat propose en outre de rédiger le présent arrêté comme suit :

Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1950 fixant les indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive.

Le Ministre de la Justice,

Vu le règlement général sur les frais de justice en matière répressive établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950, notamment les articles 3, 8, 21, 26, 32, 47 et 55;

Vu l'arrêté ministériel du 29 décembre 1950 fixant les indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive;

Vu l'arrêté ministériel du 12 mai 1952 modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1950 fixant les indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive;

.../...

Vu l'avis de la commission des frais de justice répressive;

Vu l'accord du comité du budget, donné le 1er septembre 1961;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Les indemnités de voyage prévues par l'arrêté ministériel du 29 décembre 1950 sont majorées de cinquante pour cent.

Article 2.-

L'arrêté ministériel du 12 mai 1952 modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1950 fixant les indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive est abrogé.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge.

Bruxelles, le

Bij toepassing van de in het eerste lid van de aanhef vermelde artikelen van het algemeen reglement moet het advies van de commissie voor de gerechtskosten in strafzaken worden vermeld.

Zonder dit advies zou het ontwerp niet in staat zijn.

Ter wille van de gelijkvormigheid met het ministerieel besluit van 12 mei 1952, stelt de Raad van State bovendien voor, het ontwerp-besluit te lezen als volgt :

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1950 tot vaststelling van de reisvergoedingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

De Minister van Justitie,

Gelet op het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 28 december 1950, inzonderheid op de artikelen 3, 8, 21, 26, 32, 47 en 55;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 december 1950 tot vaststelling van de reisvergoedingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken;

.../...

Gelet op het ministerieel besluit van 12 mei 1952 tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1950 tot vaststelling van de reisvergoedingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken;

Gelet op het advies van de commissie voor de gerechtskosten in strafzaken;

Gelet op het akkoord van het begrotingscomité, gegeven de 1e september 1961;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

De reisvergoedingen, bepaald in het ministerieel besluit van 29 december 1950, worden met vijftig ten honderd verhoogd.

Artikel 2.-

Het ministerieel besluit van 12 mei 1952 tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1950 tot vaststelling van de reisvergoedingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, wordt opgeheven.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de eerste van de maand na die waarin het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Brussel, de

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation,
Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.
Mevrouw : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par M.E.JOACHIM, auditeur général.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H.E.JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.